

Dear Friends,

We've enjoyed receiving so many of your family updates at the end of the year. We apologize ours had to be saved for mid-January as we were in the middle of a major move the end of December ...



Harvey's 2011 in Review

As anticipated, 2011 was a year of changes ...

In April, Brad was accepted by Leiden University in the Netherlands as a PhD candidate in the Linguistics program. He is an "External Candidate" in a "Research Program", meaning he is not required to be on campus for classes or other responsibilities. He plans on visiting Leiden twice per year, usually January and July, to attend winter and summer seminars and to have direct advisement from his supervisor. His only costs are for his transportation and accommodations while in Holland and the final publishing and printing of his dissertation; ***Praise for economical accommodations at an individual's home within walking distance to the sites he needs to frequent.*** His dissertation topic is a Descriptive Grammar of one of the languages in Tanzania in which PBT is doing Bible translation. It has been proven that good linguistic analysis of the languages results in more accurate and readable Bible translations.



Brad & "Z" team at Luke Consultation in November

Hand-in-hand with this linguistic research and analysis, Brad is serving the same translation team (new work started in 2011) as a translation advisor while he is officially in training as a Translation Consultant. He helps the mother-tongue translators with exegetical checking and also assists them during final consultations on their translated work. Exegesis is one of the quality control steps to make sure all key biblical terms (angels, prophets, salvation, heaven, etc.) have been translated accurately, all words are spelled consistently correct, and no verses or phrases have been missed.

Another purpose of exegesis is to "clean up" or prepare the text for consultation, the final step in approving the translation for publication. Brad also makes sure all the consultant's suggested revisions get incorporated into the final draft of the translation. Doing exegetical checking helps gain insights into the underlying grammatical rules of the language, and the better the grammar is understood, the more thorough the job of exegesis can be done. The translators themselves commented to Brad, "If we can check all the books of the Bible as thoroughly as we have checked the first half of Luke, we will have a very accurate Bible." That's our goal!

Brad is also training the translators to recognize their own language's grammar and spelling rules and to better utilize the powerful translation software they have available so they can catch mistakes themselves and become much better translators and writers. With so many Bible translations making such rapid progress in the drafting and exegetical checking stages, there is a major shortage of Bible Translation Consultants worldwide; the role in which Brad is training to serve. The EAB has the goal of creating a consultation schedule that will see six New Testament languages of the Morogoro Cluster ready for publication in 2012 and four more languages ready in 2013. Brad will travel periodically to attend workshops/seminars for further training as a consultant and at other times to observe/assist with consultant checking in other places to become familiar with various consultation styles. He is very happy to return to being directly

involved in linguistics and Bible translation after having filled administrative roles (with all of their related duties) for so many years.

Like Brad, Tammie returned to her role of Branch Anthropology Consultant, leaving behind administration as well, and opening up more time to attend to the children's needs. Even so, she still developed the key components of the branch's orientation for new missionaries and gives advice when asked. She completed the marking of the Intercultural Communications I & II correspondence assignments from the translators' training program, and began compiling anthropological profiles of cultural elements/attitudes from the translators' assignments that could affect the translators' understanding of Biblical concepts/culture. Tammie also home-schooled Morrie from January through June after Morrie came home at the end of the first term, not quite ready for boarding school. Additionally, she was responsible for organizing all aspects of the All Africa Missionary Conference (AAMC), for Christian Church and Church of Christ missionaries working in Africa, which was held in July: speakers, children and teen workers, worship leaders, finances, reservations, logistics, etc. The feedback on the evaluation forms indicated that it was a good and refreshing time for all in attendance.



Praise & Worship at the AAMC

In August, Morrie and Bradley returned to boarding school, and we began exploring possibilities of Tammie relocating to Kenya in order to be closer and provide more support to the kids in school as well as to search for a school to meet Yuda's special needs during his teen years. Previously, the idea of living in Kenya seemed to be cost prohibitive, but the Lord provided a house-sitting situation of a 3-bedroom furnished house for half the cost of a similar unfurnished house, thanks to some Kenyan Christians on overseas assignment with the UN. The house was becoming available in October, is very near the airport, and has guest quarters so we can provide hospitality to missionary colleagues who need to come to Nairobi for various reasons. We had been feeling like God was pointing us toward Kenya for a while, and the first hurdle was the cost of living. Once God provided the housing, though we didn't have all the other answers yet, Tammie felt like she was to be obedient to "leave" while waiting for Him "to show us" His plans, like His instructions to Abram in Genesis 12. [This is always difficult for devout planners!]

Transitions & Education



Yuda in School Uniform

After attending a training seminar in England for Intercultural Trainers the end of September, Tammie flew into Kenya while Brad and Yuda drove up from Morogoro with some of Tammie's things and small household items. This allowed all of us to be together during Bradley and Morrie's mid-term break. At the church we visited that weekend, we mentioned to one of the pastors we were looking for a school for Yuda, and he recommended a new school that just started in 2009. Following the school break, Tammie was able to move into the Nairobi house and immediately began researching possible schools for Yuda; she visited the school the pastor recommended first and several others after, but it seemed clear this first recommendation was the right fit for Yuda (as it was new, it was not on the internet in any of the Nairobi schooling options). It is a Christian school, using an American curriculum that allows students to study at their level and pace; many of the students are children of seminary students and teachers, as the school is on the campus of a Christian University. There are other African kids adopted into Western families at the school as well, so **Yuda can relate to other kids like him (Thank You Lord!).**

After Morrie and Bradley finished their term the end of November, they and Tammie traveled down to Morogoro and our family began our major transition, even if temporary. We spent a couple of weeks going through things, had an appreciation dinner for those that have worked for us over the years and shared with them our plans, packed up Yuda's and Tammie's things, and moved Brad's things to one of the smaller bedrooms to make the Morogoro house available to host others while we are away. We were also all together when we had to put down one of our beloved pets & guard dog. Some mission colleagues with a sister organization, who are in the process of moving their ministry base to Morogoro, will stay in our house beginning in Feb for a few months while they look for affordable long-term housing in Morogoro, and another couple will also utilize the house for a couple of weeks while they wait for their housing to become available. ***We're thankful for good and trustworthy employees to maintain the Morogoro house and provide hospitality even when we are away.*** Our family set out for Nairobi the week before Christmas, with both cars packed, and we enjoyed Christmas and New Years in our Nairobi house in spite of several of us dealing with some illnesses; this included Brad having a severe allergic reaction to something he ate. (We've decided it was the "peach" pie after the doctor told us that in Kenya they sometimes can mangos as peaches; we already knew he was allergic to mangos.)

Tammie continues to seek ways to minister while in Kenya, even in the midst of doing a lot of "set-up" and research necessary just to learn the systems and laws in a new country. She is researching how she can get residency in Kenya and how we can purchase a vehicle (must first get a tax identification number which requires official residency in the country). She is learning how to pay utilities and navigate the overcrowded roads. She has offered herself to help out with the Christian Church's Mobile Member Care team as needed and will be taking her turn hosting our new Bible Study group on Wednesday evenings for a month starting mid January. ***(Praise for being immediately adopted into this Bible Study group and being heartily embraced and aided by it's members in many ways already.)*** We've also already been able to provide hospitality to two missionary colleague families from Tanzania that traveled to Nairobi.



DeLaughters visit from Arusha, Tanzania



"The Quads" and Mama Ute visit from Morogoro Region
(The Quads LOVE Morrie!)

Added Blessings

Being in Nairobi has provided several additional blessings, other than just more things available in the stores and more entertainment options: movie theatres, ice skating rink, pizza delivery, ... When in Nairobi, Brad will be able to do much of his linguistic research at the special linguistics library at Africa International University, which contains many rare linguistic volumes and is the same University campus where Yuda's school is located. This University also offers courses in areas that Tammie is interested in studying to meet some of her long term goals to become better equipped to train & mentor nationals and other missionaries in their ministries; enrolling at the University would also provide her with the cheapest residency option for Kenya. Of course she'll also be able to more easily attend some of Bradley and Morrie's sports and theatre activities. Another blessing has been the more advanced medical facilities in Nairobi; Brad was experiencing a high frequency of headaches, unusual fatigue, and shortness of breath for several months. After several lab tests and doctor visits in Nairobi, he was diagnosed with low thyroid which also caused high blood pressure and high cholesterol, explaining his symptoms. He was on several meds for a couple of months, but at his doctor visit last week, everything is back in the "normal" range and now he's only taking a small dose of thyroid medicine. ***Praise for the medical facilities in Nairobi and that Brad's health is back to normal.***

Many missionary families choose to return to their home countries during their children's high school years to help them adequately prepare for entering their "home" cultures and University. ***We are thankful that God has provided for***

our children's needs so that we are able to continue to minister on the field. The boarding school Bradley and Morrie attend is specifically for children of missionaries and is cheaper, even with them boarding, than any other school options we'd have for them in E Africa because the teachers and administrators all raise their support as missionaries. Yuda's school was also the cheapest option we looked at, yet fits his needs the best. We are truly blessed to have these Christian education options here that meet the unique needs of each of our kids, while challenging them to excel academically and offering them avenues to hone their gifts, whether in art, music, or sports.

The Next Chapter

In 2012 ...

We'll be selling our Blue Nissan Patrol to PBT colleagues arriving in April since Brad doesn't need a 4WD in the Tanzania villages where he works. He will use our personal car, and we'll use the funds from selling the 4WD to purchase a vehicle in Kenya; a minivan to help facilitate our hospitality ministry.

Brad will divide his time between Nairobi, Morogoro, remote villages, the Netherlands, and various planes, trains and automobiles. Though he will be quite the Nomad, his base of operation and focus of work will still be around Morogoro. Brad will be in Nairobi during the kids' school breaks so the whole family will be together about 3 months out of the year. Brad left Nairobi for the Netherlands on January 14th and returns to Nairobi for mid-term break weekend around February 8th. After about a week in Nairobi, he will travel back to Tanzania to prepare for four weeks of translation consultation. Yuda and Morrie will join him there while Tammie and Bradley make a trip to the US, then they will return to Nairobi around Easter to finish out the school break. Brad's PhD supervisor has recommended some books for him to read, some of which are in the Nairobi AIU library, so we're thankful he won't have to purchase them.

Tammie and Yuda will be living in the Nairobi house with Yuda commuting to school (***Praise for a neighbor and fellow Bible Study member who can help with Yuda's school transportation***, which requires 2.5-3 hours per day in the traffic to cover the 20 miles between the school and our Nairobi house.) They will also be able to attend some of Morrie's Field Hockey games that are played at schools in Nairobi. Tammie will have to return to Morogoro to renew the car's export paperwork for another three months by mid-March. Yuda will miss a few days of school the end of term and stay in Morogoro while Tammie returns to Nairobi. Then Morrie will fly to Tanzania for the first part of break while Brad finishes the last week of consultation and attends the branch's AGM. ***Pray for clear direction for the branch; there are several pressing issues that need to be dealt with.***

Tammie and Bradley will fly to the US, as Tammie has applied for a scholarship to attend a conference in Washington DC the end of March called "Families in Global Transition". Since this coincides with the term break, we will take the opportunity for Bradley to travel with her and visit a few college campuses to help him narrow his college choices. We'd previously considered the trip for Nov/Dec 2012, but will take advantage of Tammie already traveling for the conference. It is hard for us to believe that on April 13, our oldest is turning 17 and our youngest will officially become a teenager (13). Morrie commented that this will be the first time they've ever spent their birthday(s) apart.

Thank you all for continuing to partner with us in the work the Lord has called us to; we know the economic times have been hard. We pray His richest blessings on you in the New Year that you may continue to be a great blessing to others in His Kingdom around the world.

Together in His Service,

The Harvey Family

-Pray for wisdom and discernment as Bradley begins considering his college and degree options.

-Pray for Tammie as she follows up on government paperwork and considers taking some graduate classes.

-Pray for safe travels for Tammie in the Nairobi traffic and Brad's travels whether by plane, train or automobile.

-Pray for just the right vehicle to be available to us for a good price in Kenya when we are ready to purchase.

-Pray for our current good health to continue for all of us.